



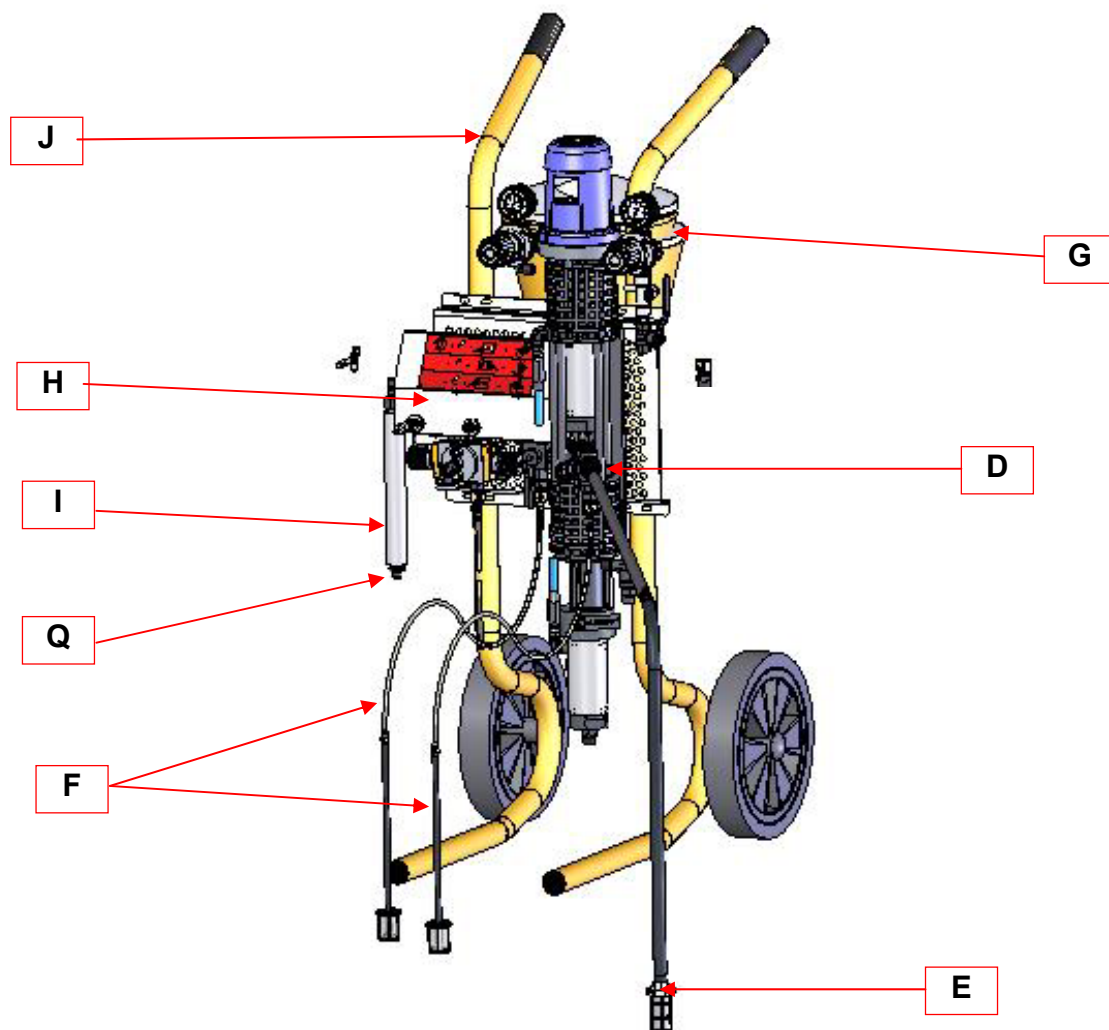
Doc. 573.396.050 Date/Datum/Fecha : 24/02/09 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula :	Modif. /Änderung :	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	---------------------------	---

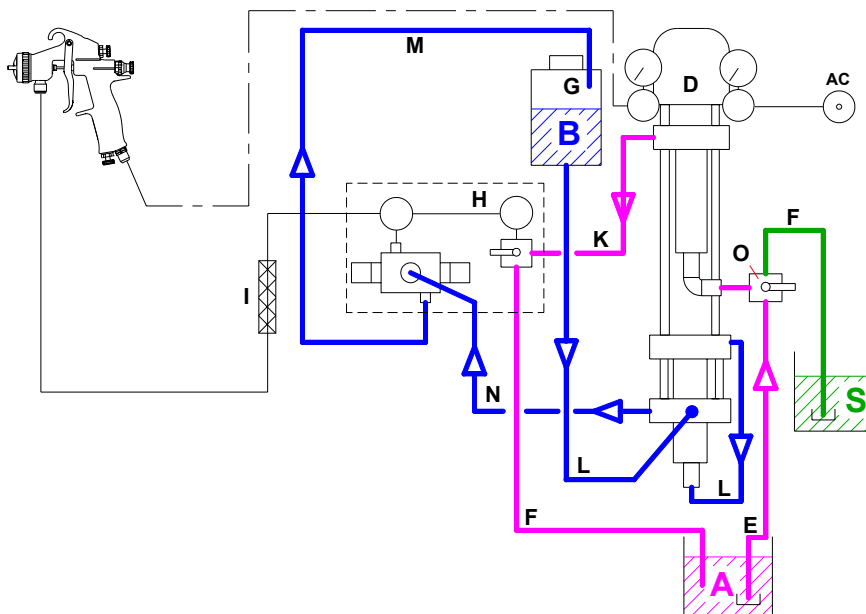
PU 2125 F

POMPE BI-COMPOSANT PNEUMATIQUE FLOWMAX® / FLOWMAX® PNEUMATIC TWO-COMPONENT PUMP
FLOWMAX® PNEUMATISCHE ZWEI-KOMPONENTEN-PUMPE / BOMBA DOS COMPONENTES NEUMÁTICA
FLOWMAX®

R = 1/1	R = 2/1	R = 3/1	R = 4/1	R = 5/1
# 151.586.100	# 151.586.110	# 151.586.120	# 151.586.130	# 151.586.140

(R : Rapport de dosage / Mix ratio kit / Mischungsverhältnis / Relación de dosificación)

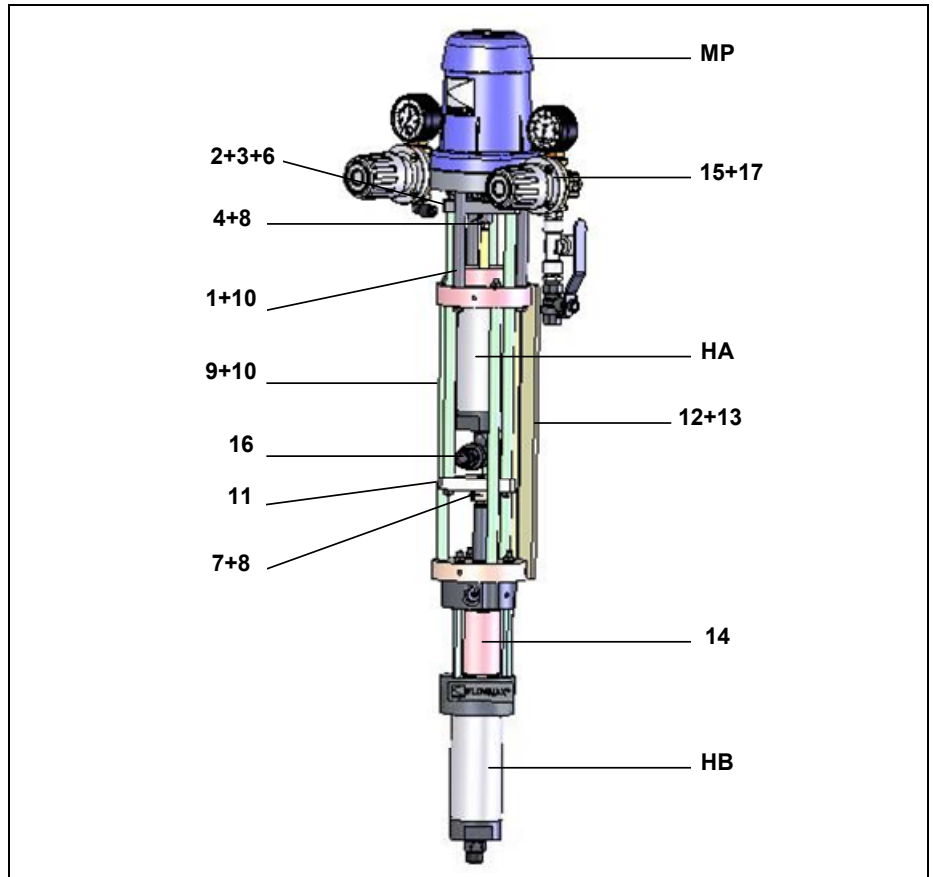




Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
D	--	Pompe de dosage (voir détails)	Proportioning pump (see details)	2-Komponenten-Pumpe (Siehe Details)	Bomba dosificadora (consultar detalle)	1
E	049.596.010	Canne d'aspiration Ø 16 (Base)	Suction rod, Ø 16 / 5/8" (Base)	Ansaugschlauch mit Rohr Ø 16 (Basis)	Caña de aspiración Ø 16, (base)	1
* -	051.531.600	▪ Crépine Ø 17	▪ Strainer Ø 17	▪ Ansaugsieb Ø 17	▪ Piña Ø 17	1
* -	151.539.903	▪ ▪ Kit de 4 éléments filtrants	▪ ▪ Strainer basket only (pack of 4)	▪ ▪ Siebkörbe (Satz à 4 St.)	▪ ▪ Kit de 4 elementos filtrantes	1
F	051.665.620	Canne d'aspiration solvant et canne de recirculation base (Ø 10)	Solvent suction rod and base recirculating rod, Ø 10 / 3/8"	Ansaugschlauch für Verdünnung und Zirkulationsschlauch für Basis Ø 10	Caña de aspiración disolvente y caña de recirculación base (Ø 10)	2
* -	138.010.800	▪ Kit de 4 éléments filtrants	▪ Strainer basket only (pack of 4)	▪ Siebkörbe (Satz à 4 St.)	▪ Kit de 4 elementos filtrantes	1
G	151.586.630	Réservoir catalyseur	Catalyst container	Härterbehälter, kpl.	Bidón catalizador	1
* -	051.890.301	▪ Godet (6l)	▪ Cup (6l)	▪ Behälter (6l)	▪ Bidón (6l)	1
H	151.586.870	Manifold (inox)	Manifold (stainless steel)	Mischerblock (Edelstahl)	Manifold (inox)	1
I	NCS / NSS	Mélangeur	Mixer	Mischer	Mezclador	1
J	051.221.000	Chariot 2 bras	Cart (2 arms)	Fahrgestell (2 Rohr)	Carretilla 2 brazos	1
* K	050.450.106	Tuyau produit HP Ø 1/4" lg. 0,6 m (Base)	HP material hose Ø 1/4" - length 0,6 m (Base)	Materialschlauch Airmix® Ø 1/4, Länge : 0,6 m (Basis)	Tubería producto AP Ø 1/4", lg. 0,6 m (Base)	1
* L	051.586.511	Tuyau (PE) Ø 3/8", lg. 0,6 m	Hose (PE) Ø 3/8" - length 0,6 m	Materialschlauch Ø 3/8", (PE) Länge : 0,6 m	Tubería (PE) Ø 3/8", lg. 0,6 m	2
* M	051.586.512	Tuyau (PE) Ø 1/4", lg. 1,5 m	Hose (PE) Ø 1/4" - length 1.5 m	Materialschlauch Ø 1/4" (PE) Länge : 1,5 m	Tubería (PE) Ø 1/4" lg. 1,5 m	1
* N	050.452.010	Tuyau produit HP Ø 3/16" lg. 0,6 m (PTFE) (CATA)	HP material hose Ø 3/16" - length 0,6 m (PTFE) (CATA)	Materialschlauch Airmix® Ø 3/16, Länge : 0,6 m (PTFE) (Härter)	Tubería producto AP Ø 3/16" lg. 0,6 m (PTFE) (catalizador)	1
* O	051.586.611	Robinet 3 voies F 3/8 BSP, inox	Three way valve, F 3/8", stainless steel	Hahn - 3 Wege 3/8 IG, Edelstahl	Grifo 3 vías H 3/8 BSP, inox	1
Q	050.123.533	Raccord F 1/2 JIC – M 3/8 NPS	Fitting # 5 JIC (F 1/2 JIC) – M 3/8 NPS	Nippel IG 1/2 JIC – AG 3/8 NPS	Racor H 1/2 JIC – M 3/8 NPS	1
-	149.990.020	Flacon de lubrifiant " T " (1/4 litres)	" T " lubricant (1/4 l)	" T " Spülmittel (1/4 L)	Lubricante " T " (1/4 l)	1

Ind : D

**POMPE DE DOSAGE
PROPORTIONING PUMP
DOSIERUNGSPUMPE
BOMBA DE DOSIFICACIÓN**



Pièces communes - Common parts – Gleiche Teile – Partes comunes

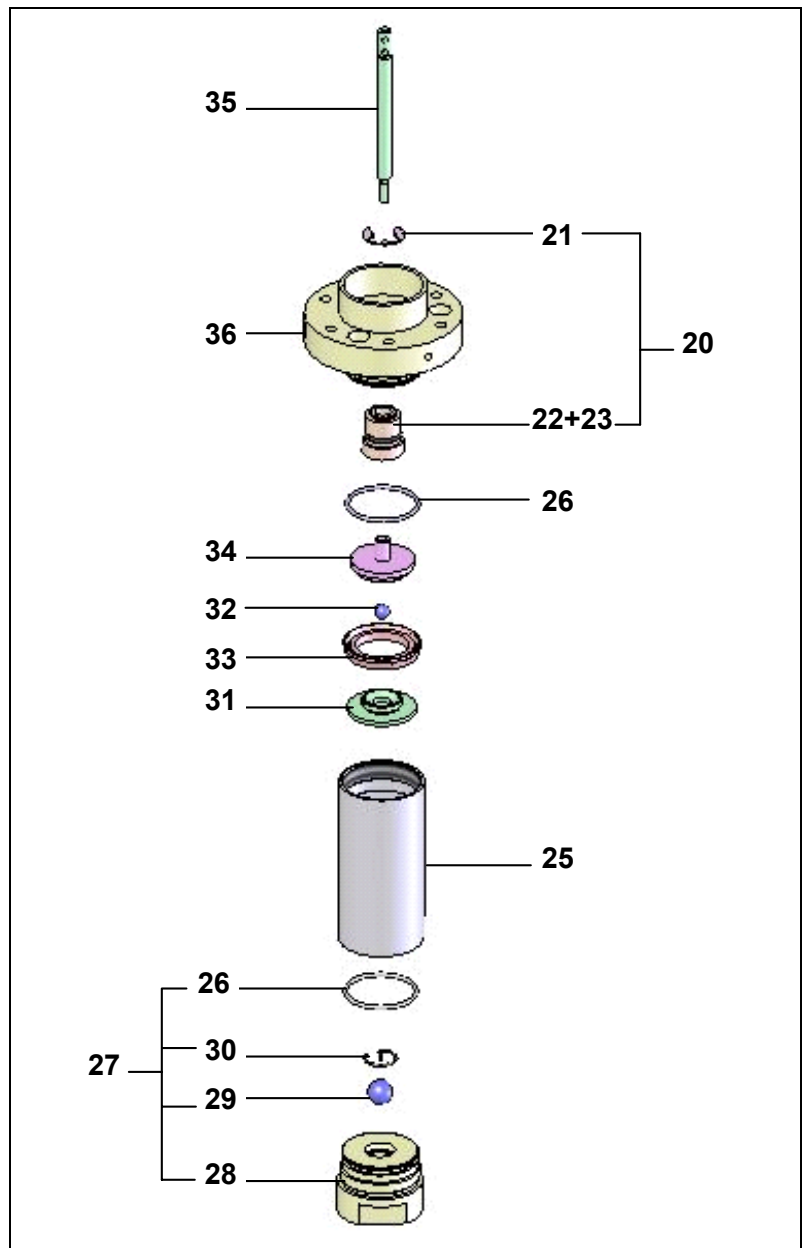
Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*MP	144.850.100	Moteur à air (voir doc. 573.023.050)	Air motor (see doc. 573.023.050)	Luftmotor (Siehe Dok. 573.023.050)	Motor (consultar doc. 573.023.050)	1
*HA	144.809.020	Hydraulique base inox (voir détail)	St steel base fluid section (see detail)	Basis-Hydraulikteil Edelstahl (Siehe Detail)	Hidráulica base inox (consultar detalle)	1
1	044.800.001	Tirant moteur	Tie-rod	Verbindungsstange, Motor	Tirante motor	3
2	044.761.003	Tige accouplement	Coupling rod	Verbindungsstange	Eje de acoplamiento	1
3	044.761.002	Bride d'accouplement	Flange, coupling	Flansch, Kupplung	Brida de acoplamiento	1
4	044.580.011	Axe	Pin	Asche	Eje	1
6	044.850.001	Axe	Pin	Asche	Eje	1
7	044.030.117	Axe d'accouplement	Connecting pin	Verbindungsasche	Eje de acoplamiento	1
8	983.020.157	Goupille V - 1,5 x 12	Pin, cotter - 1,5 x 12	Splint, 1,5 x 12	Pasador V - 1,5 x 12	3
9	044.761.004	Tirant	Tie-rod	Verbindungsstange	Tirante	6
10	906.011.501	Ecrou M 6	Nut, M 6	Mutter, M 6	Tuerca M 6	15
11	044.030.302	Bride d'accouplement	Coupling flange	Flansch, Kupplung	Brida de acoplamiento	2
12	051.586.101	Plaque de fixation	Fixing plate	Befestigungsplatte	Placa de fijación	1
13	933.011.196	Vis H 8x16	Screw, H 8x16	Schraube H 8x16	Tornillo, H 8x16	2
14	144.809.150	Kit aspiration (voir détails)	Suction kit (see details)	Saugeneinheit (Siehe Detail)	Kit aspiración (consultar detalle)	1
15	NCS / NSS	Equipement d'air	Air supply equipment	Luftausrüstung	Equipo de aire	1
16	905.210.403	Coude MF 1/2 BSP inox	Elbow, MF 1/2, stainless steel	Rohrwinkel, Edelstahl AG 1/2 - IG 1/2	Codo de inox MH 1/2 BSP inox	1
17	903.080.401	Soupape de décharge	Discharge-valve	Sicherheitsventil	Válvula de seguridad	1

Pièces spécifiques - Specific parts – Spezifische Teile – Partes específicas

*HB	-	Hydraulique catalyseur inox (voir détails)	Catalyst fluid section, stainless steel (see details)	Härter-Hydraulikteil Edelstahl (Siehe Detail)	Hidráulica catalizador de inox (consultar detalle)	1
-----	---	--	---	---	--	---

HA
HYDRAULIQUE BASE
BASE FLUID SECTION
BASIS-HYDRAULIKTEIL
HIDRÁULICA BASE

144.809.020

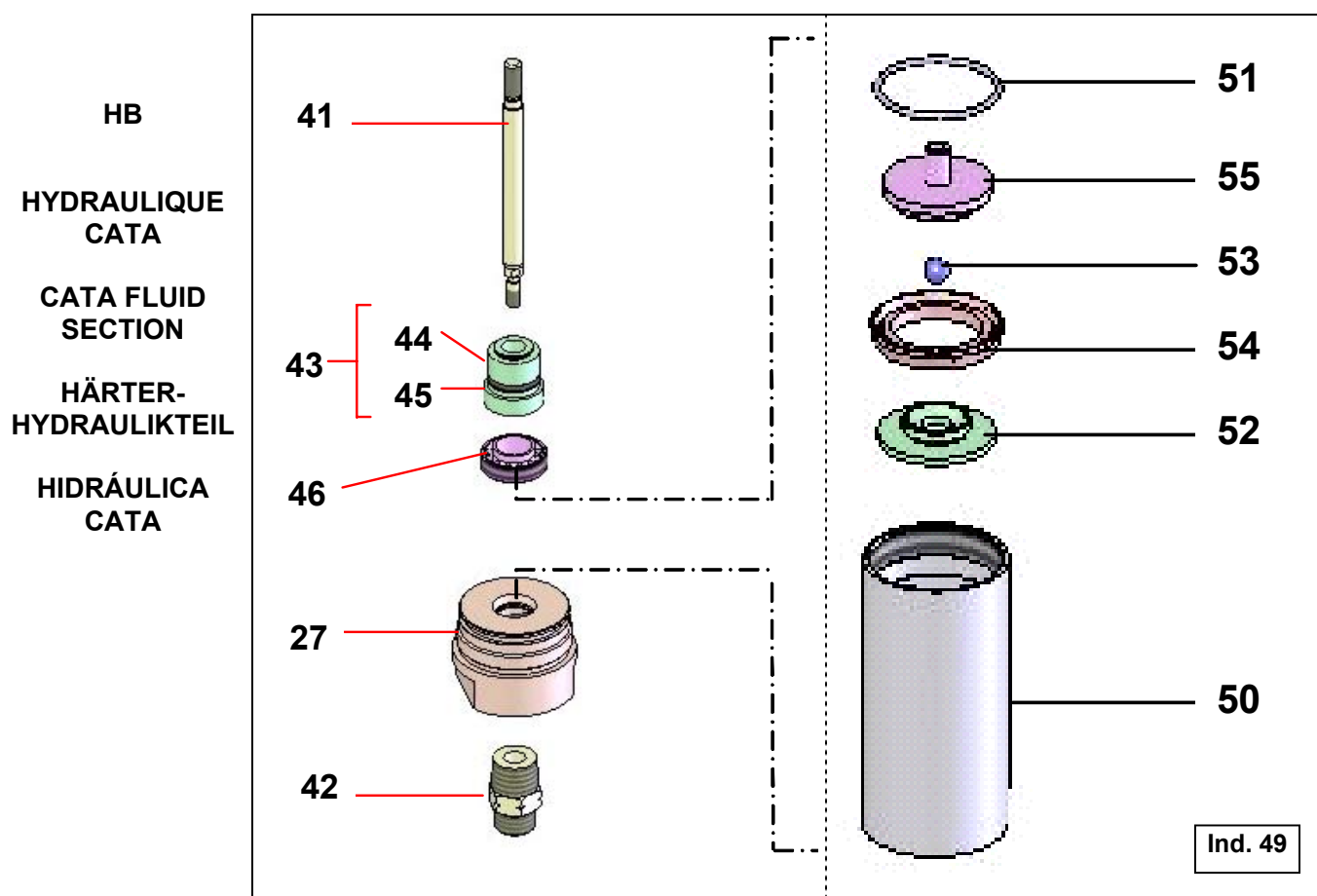


Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 20	144.030.157	Cartouche GT équipée	Cartridge kit with GT seal	Packung Edelstahl mit GT-Dichtung	Cartucho GT equipado	1
21	902.201.116	▪ Circlips	▪ Retaining ring	▪ Sicherungsring	▪ Anillo truarc	1
22	NCS / NSS	▪ Cartouche inox avec joint GT	▪ Cartridge with GT seal	▪ Packung Edelstahl mit GT-Dichtung	▪ Cartucho de inox con junta GT	1
23	144.589.500	▪ Joint (x 10)	▪ Seal (x 10)	▪ Dichtring (10 St.)	▪ Junta (bolsa de 10)	1
25	044.940.012	Cylindre en inox	Cylinder, stainless steel	Zylinder (Edelstahl)	Cilindro de inox	1
* 26	909.420.710	Joint	Seal	O-Ring	Junta	1

Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 27	144.809.025	Clapet d'aspiration équipé	Suction valve assembly	Ansaugkugelsitz komplett	Válvula aspiración equipada	1
* 26	909.420.710	▪ Joint	▪ Seal	▪ O-Ring	▪ Junta	1
28	NCS / NSS	▪ Corps de clapet	▪ Body, valve	▪ Ansaugkugelsitz	▪ Cuerpo de válvula	1
29	907.414.242	▪ Bille Ø 16 (inox 440C)	▪ Ball Ø 16 (stainless steel, 440C)	▪ Kugel, Ø 16 (Edelstahl 440C)	▪ Bola Ø 16 (inox 440C)	1
30	044.550.029	▪ Jonc d'arrêt	▪ Circlips	▪ Sicherungsring	▪ Clips de tope	1
31	044.761.108	Siège	Seat	Druckventilsitz	Asiento	1
* 32	907.414.223	Bille Ø 9,52 (inox 440C)	Ball Ø 9,52, (440C st steel)	Kugel Ø 9,52 (Edelstahl 440C)	Bola Ø 9,52 (inox 440C)	1
* 33	044.550.021	Joint de clapet	Valve seal	Kolbenmanschette	Junta de válvula	1
34	044.805.001	Support de clapet	Valve holder	Druckventilgehäuse	Soporte de válvula	1
35	044.580.002	Tige de piston produit	Fluid piston rod	Kolbenstange	Eje de pistón producto	1
36	044.806.001	Bride sortie produit	Fluid outlet flange	Flansch	Brida salida producto	1

A LA DEMANDE - ON REQUEST - AUF ANFRAGE - A PETICIÓN

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	144.809.029	Pochette de joints (ind. 21, 23, 26x2, 29, 30, 32, 33)	Package of seals (ind. 21, 23, 26x2, 29, 30, 32, 33)	Dichtungssatz (beinhaltet Pos. 21, 23, 26x2, 29, 30, 32, 33)	Bolsa de juntas (ind. 21, 23, 26x2, 29, 30, 32, 33)	1



Pièces communes - Common parts – Gleiche Teile – Partes comunes

Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 27	144.809.025	Clapet d'aspiration (Voir détails - pages 4-5)	Suction valve (See details - pages 4-5)	Ansaugkugelsitz (Siehe Einzelheiten - Seite 4-5)	Válvula aspiración (Ver detalles - páginas 4-5)	1
41	044.809.123	Tige de piston produit	Fluid piston rod	Kolbenstange	Eje de pistón producto	1
42	050.102.418	Raccord M 1/2" - M 18 x 125	Fitting, double male, 1/2" - 18 x 125	Doppelnippel AG 1/2" - M 18 x 1,25 AG	Racor, M 1/2" - M 18 x 125	1
* 43	144.030.155	Cartouche GT équipée	Cartridge kit with GT seal	Packung Edelstahl mit GT-Dichtung	Cartucho GT equipado	1
44	NCS / NSS	▪ Cartouche	▪ Cartridge	▪ Packung	▪ Cartucho	1
45	144.589.500	▪ Joint (les 10)	▪ Seal (pack of 10)	▪ Dichtring (10 St.)	▪ Junta (bolsa de 10)	1
46	044.809.122	Bague de maintien pour cartouche	Retaining ring for cartridge	Packungssprengring	Anillo de retención para cartucho	1

Pièces spécifiques - Specific parts – Spezifische Teile – Partes específicas

Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
49	-	Kit rapport de dosage	Proportioning ratio kit	Umbausatz zur Bestimmung eines Mischungsverhältnisses	Kit relación de dosificación	1

Detail – Detalle (Ind. 49)

R	# Kit	Cylindre inox St. steel cylinder Zylinder, Edelstahl Cilindro inox	Joint clapet Cup seal Kolbenmanschette Junta válvula	Support clapet Valve support Kugelführung Soporte válvula	Siège inox St. steel Seat Kugelsitz Edelstahl Asiento inox	Bille (inox 440C) Ball (Stainless steel, 440C) Kugel (Edelstahl, 440C) Bola (inox 440C)	Joint torique O-Ring Junta tórica
	ind. 49	Ind. 50	ind. 54	ind. 55	ind. 52	ind. 53	ind. 51
1/1	144.808.100	044.940.012	044.550.021	044.805.001	044.761.108	Ø 9,52 - 907.414.223	909.420.710
2/1	144.808.200	044.808.201	044.765.102	044.805.101	044.805.102	Ø 9,52 - 907.414.223	909.420.710
3/1	144.808.300	044.808.301	044.765.202	044.805.301	044.805.302	Ø 7 - 907.414.195	909.420.710
4/1	144.808.400	044.808.401	044.765.302	044.805.401	044.805.402	Ø 5 - 907.414.208	909.420.710
5/1	144.808.500	044.808.501	044.765.503	044.805.401	044.805.402	Ø 5 - 907.414.208	909.420.710

R : Rapport dosage / Mix ratio kit / Mischungsverhältnis / Relación dosificación

A LA DEMANDE - ON REQUEST - AUF ANFRAGE - A PETICIÓN

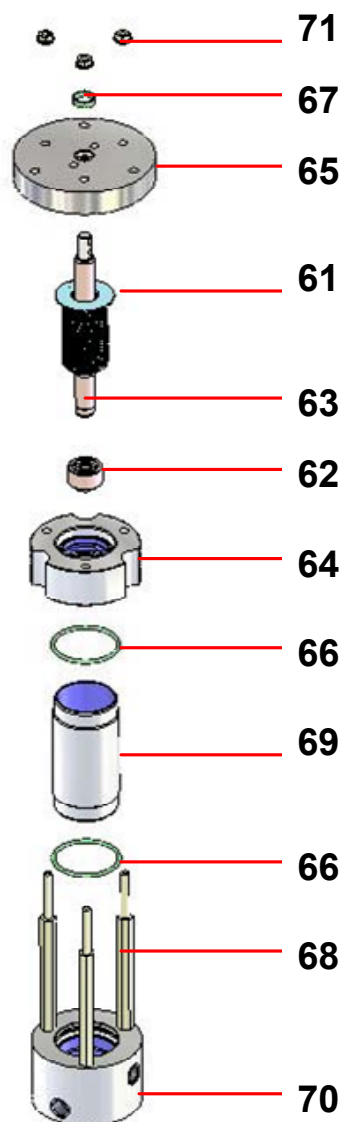
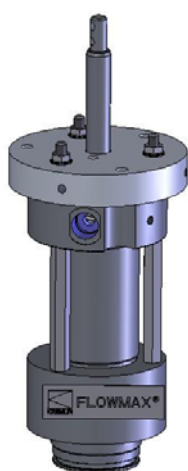
**Pochette de joints / Package of seals / Dichtungssatz / Bolsa de juntas
(ind. 8, 26, 29, 30, 45, 51, 53, 54, 66x2, 67)**

Ind	HB - R 1/1	HB - R 2/1	HB - R 3/1	HB - R 4/1	HB - R 5/1	Qté
*	# 144.809.029	# 144.808.299	# 144.808.399	# 144.808.499	# 144.808.599	1

(Ind. 66 & 67 : page 7 / Seite 7 / Página 7)

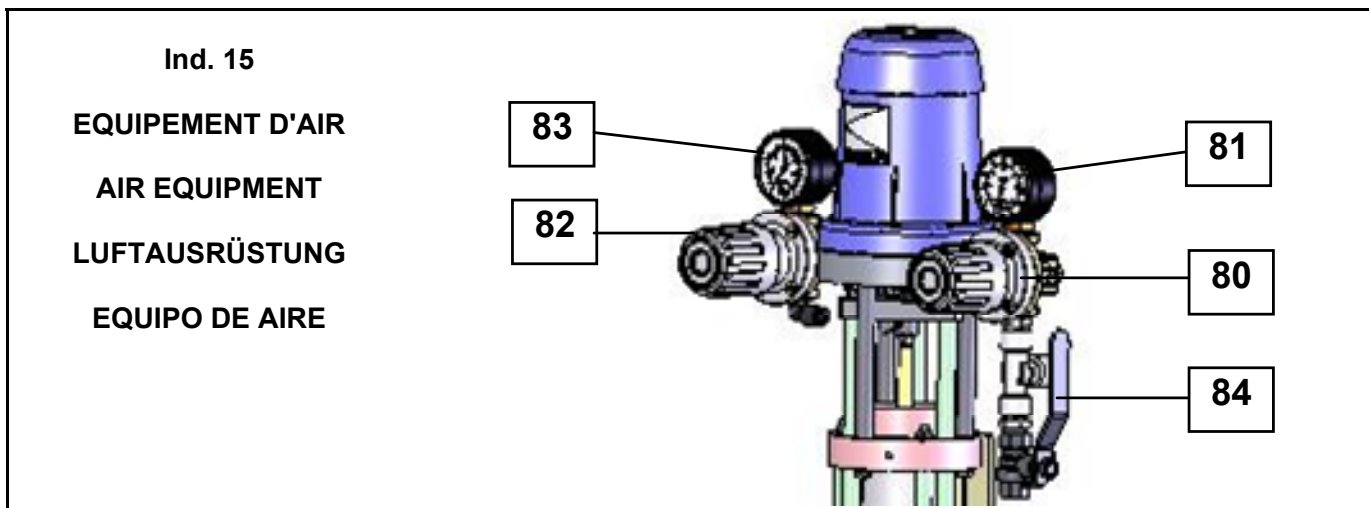
Ind. 14
KIT ASPIRATION
SUCTION KIT
SAUGENEINHEIT
KIT ASPIRACIÓN

144.809.150

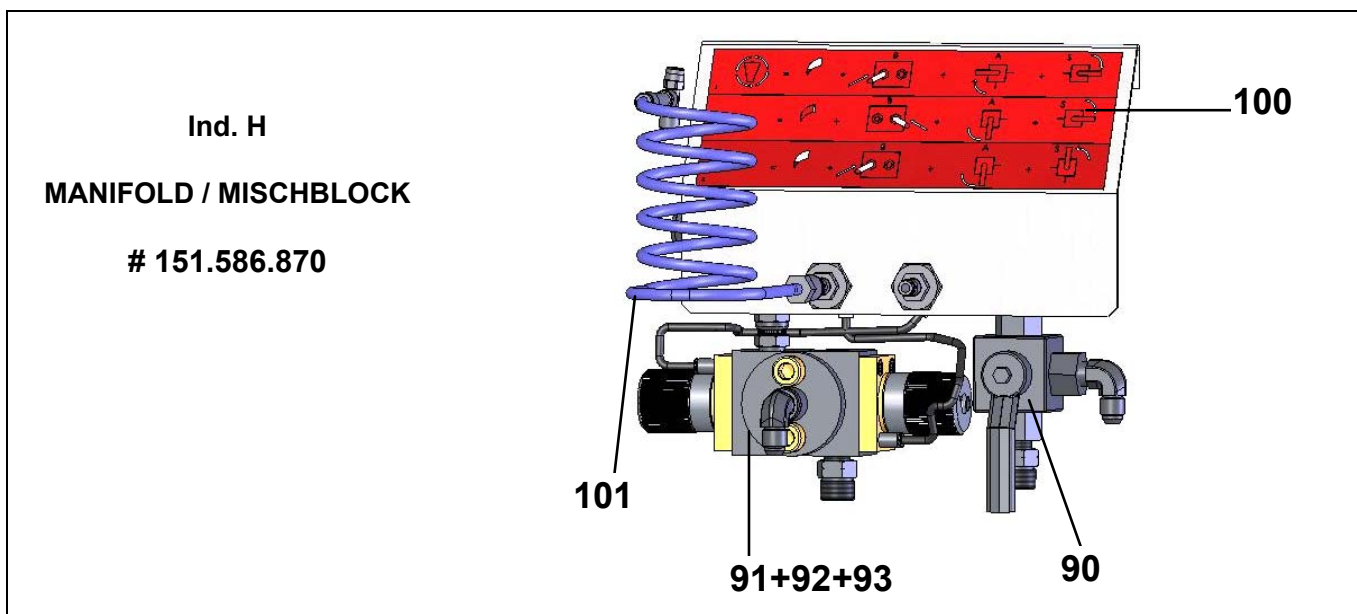


Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 60	144.030.351	Soufflet avec jupe	Bellows with skirt	Faltenbalg mit Klemmstück	Fuelle con faldón	1
61	NCS / NSS	▪ Soufflet	▪ Bellows	▪ Faltenbalg	▪ Fuelle	1
62	044.030.355	▪ Jupe	▪ Skirt	▪ Klemmstück	▪ Faldón	1
63	044.030.359	Tige d'accouplement	Coupling rod	Verbindungsstange	Eje de acoplamiento	1
64	044.030.356	Palier d'aspiration	Suction bearing	Sauglager	Palier de aspiración	1
65	044.030.357	Bride	Flange	Flansch	Brida	1
66	150.040.336	Joint PTFE (les 2)	O-Ring, PTFE (x 2)	O-Ring, PTFE (2 St.)	Junta PTFE (x 2)	2
67	044.030.358	Bague d'étanchéité, PTFE	PTFE tightness ring	Ring, PTFE	Anillo de estanqueidad PTFE	1
68	044.030.353	Tirant	Tie-rod	Verbindungsstange	Tirante	3
69	044.030.354	Cylindre	Cylinder	Zylinder	Cilindro	1
70	044.809.151	Bride produit	Fluid flange	Flansch	Brida producto	1
71	906.011.501	Ecrou M6	Nut, M 6	Mutter, M 6	Tuerca M 6	3

(Ind. 66 & 67) : dans pochettes de joints / in packages of seals / in Dichtungssatz / por bolsas de juntas **HB**

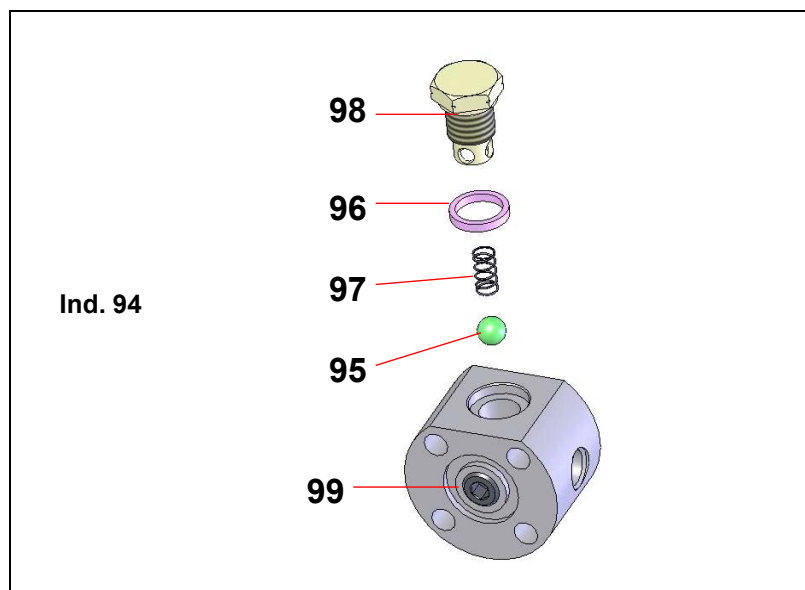


Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 80	016.370.000	Détendeur d'air 1/4 - 5,5 bar - volant rouge	Air regulator, 1/4 - 5,5 bar / 80 psi - red knob	Druckminderer, 1/4 - 5,5 bar (rote Stellglocke)	Manorreductor, 1/4 - 5,5 bar (rojo)	1
* 81	910.011.402	Manomètre 0 - 10 bar	Gauge, 0-10 bar / 0-145 psi	Manometer, 0-10 bar	Manómetro, 0-10 bar	1
* 82	016.380.000	Détendeur d'air 1/4 - 3,5 bar - volant gris	Air regulator, 1/4 - 3,5 bar / 50 psi - grey knob	Druckminderer, 1/4 - 3,5 bar (grau Stellglocke)	Manorreductor, 1/4 - 3,5 bar (gris)	1
* 83	910.011.404	Manomètre 0 - 4 bar	Gauge 0-4 bar/0-58 psi	Manometer, 0-4 bar	Manómetro, 0-4 bar	1
84	903.090.206	Vanne FF 3/8	Valve, FF 3/8	Absperrhahn, IG 3/8	Grifo, HH 3/8	1



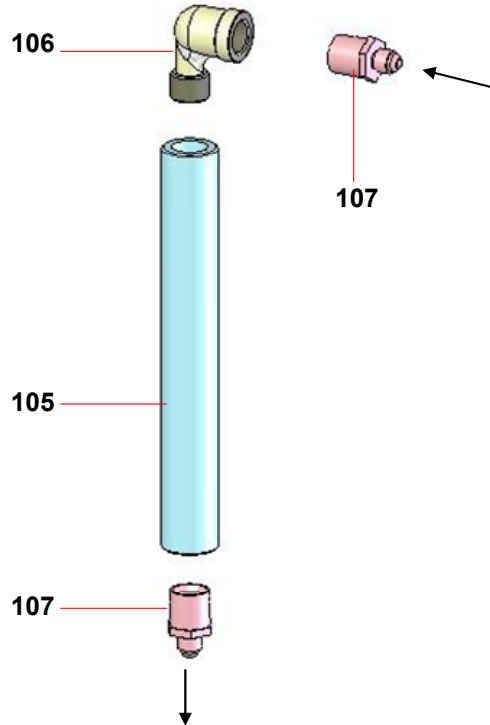
Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 90	903.091.006	Robinet 3 voies F 1/4" (inox 316L)	Three-way valve, F 1/4" (316L stainless steel)	3-Wege-Kugelhahn 1/4" (Edelstahl, 316L)	Grifo 3 vías H 1/4" (inox 316L)	1
* 91	151.586.810	Module AIRMIX® de commutation (200 bar)	Intermediate module (200 bar / 2900 psi)	Zwischen Modul (200 bar)	Modulo AIRMIX® intermedio (200 bar)	1
* 92	155.536.300	▪ Vanne AIRMIX 200 bar (inox 316L)	• Valve, AIRMIX (200 bar / 2900 psi) (316 L st steel)	• Airmix® -Ventil (200 bar) (Edelstahl 316 L)	• Válvula AIRMIX® (200 bar) (inox 316 L)	2

Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
93	155.536.410	Bride de sortie équipée	Outlet flange assembly	Ausgangsflansch (Materialausgang) kpl.	Brida de salida equipada	1
-	NCS / NSS	• Bride de sortie nue (inox 316 L)	• Bare outlet flange (316L st steel)	• Ausgangsflansch, nackte (Edelstahl 316 L)	• Brida de salida sola (inox 316 L)	1
-	155.535.710	• Joint PTFE (les 10)	• PTFE seal (x 10)	• PTFE-Dichtung (10 St.)	• Junta PTFE (x 10)	1
* 94	151.586.523	Clapet de retenue (inox)	Check valve (st steel)	Rückschlagventil (Edelstahl)	Válvula de retención (inox)	2
95	907.414.223	• Bille Ø 9,52 (inox 440 C)	• Ball, Ø 9.52 / 3/8 ", (440 C st steel)	• Kugel Ø 9,52, (Edelstahl 440 C)	• Bola Ø 9,52 (inox 440 C)	1
96	051.470.102	• Joint	• Seal	• Dichtung	• Junta	1
97	050.311.249	• Ressort	• Spring	• Feder	• Muelle	1
98	051.586.536	• Bouchon équipé	• Plug	• Stopfen	• Tapón	1
99	906.314.211	• Bouchon (inox 316L)	• Plug (316L st steel)	• Stopfen (Edelstahl 316 L)	• Tapón (inox 316 L)	1
100	049.020.137	Etiquette	Sticker	Etikett	Etiqueta	1
101	91 639	Tube spiral bleu	Blue spiral tube	Blaue spiralförmige Röhre	Tubo espiral azul	1



ENSEMBLE MELANGEUR / MIXER ASSEMBLY / MISCHER KOMPLETT / MEZCLADOR EQUIPADO

(Ind. I)



Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 105	051.531.800	Mélangeur	Mixer	Mischer	Mezclador	1
* -	151.539.902	▪ Serpentin (pochette de 2)	▪ Mixer element (pack of 2)	▪ Mischelement (Satz à 2 St.)	▪ Elemento mezclador (bolsa de 2)	2
106	905.210.403	Coude inox MF 1/2 BSP	Elbow, st steel, MF 1/2 BSP	Winkelnippel Edelstahl AG 1/2 BSP – IG 1/2 BSP	Codo de inox, MH 1/2 BSP	1
107	905.210.504	Raccord inox M 1/2 NPT - M 1/2 JIC	Fitting, st steel, double male, 1/2 NPT - # 5 JIC (1/2 JIC)	Doppelnippel Edelstahl AG 1/2 NPT – AG 1/2 JIC	Racor de inox M 1/2 NPT - M 1/2 JIC	2

- * Pièces de maintenance préconisées tenues en stock
- * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
- * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
- * Piezas de mantenimiento preventivas a tener en stock.

- N C S : Non commercialisé seul.
- N S S : Denotes parts are not serviceable separately.
- N S S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.
- N S S : no suministrado por separado.